



Contents

- 事業報告 …………… P1・2
- 語学講座紹介 …………… P2・3
- 事業報告 …………… P4
- UIFA 創立 35 周年記念事業について
- 事業予告



満開の若潮公園の桜

事業報告

【奈良橋陽子氏オンライン講演会：ハリウッド映画のキャスティング 国際キャスティングから見るコミュニケーション】

3月7日（日）参加 75 名



国際的キャスティングディレクターとしてハリウッドなどで大活躍の奈良橋陽子氏のオンライン講演会を、コロナの影響で1年延期、大盛況で開催しました。

“相手が何処の国の人であろうと自分の良い面だけでなく全てを見せて向き合う事”など、示唆に富んだ解りやすい話はスクリーンに集まった80人近くの参加者の心をグッと捕らえました。質疑応答の時間もたっぷり設け、国際的体験を踏まえた数多くの経験から、沢山の質問に丁寧に答えて頂き、事後のアンケートでも好反響が多く寄せられました。奈良橋氏から学んだコミュニケーションのこころ（真髄）を日々の生活や UIFA の活動で活かせたらと思う素晴らしい講演会でした。

翻訳・通訳部会

【令和2年度オンライン】

浦安市災害時外国人サポーター研修養成講座】

1月23日（土）参加 20 名

災害時、外国人は言葉や生活習慣の違いから情報の入手が難しく情報弱者となります。本講座は、災害時の外国人住民を支援するために必要な知識や心構えを学び、ワークショップを通して関係機関との支援体制の整備を図るサポーター研修養成講座です。

浦安市で「風水害」が発生した場合を想定し、災害情報の翻訳体制や情報発信方法を重点的に考え、ワークショップにより関係機関の役割を明確化する必要性を学習しました。

本部

【オンラインセミナー No.2 SDGs を市民レベルで実践する】
2月20日（土）参加 28 名



講師：武蔵野大学元常勤教員 土井隆氏
SDGs = Sustainable Development Goals（持続可能な開発目標）2015年国連で採択され2030年までの達成を目標にしています。

17の目標と169のターゲットがあり、地球上の「誰一人取り残さない（leave no one behind）」ことを誓っています。

今回は、企業で掲げられる目標だけでなく、個人レベル、UIFAでは、何ができるのかが提案され、質疑応答では活発に意見交換されました。目標2030年まで9年、できることから初めて、皆で住み良い地球にしましょう!! 総務部会

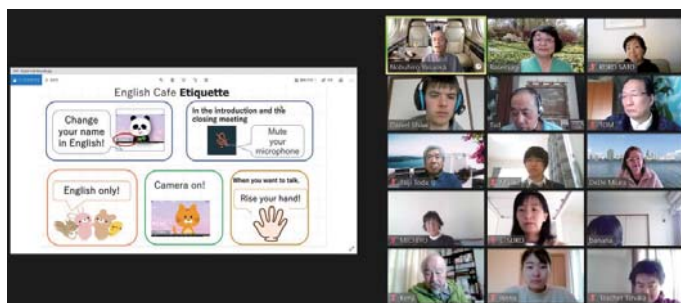
【オンラインイングリッシュ・カフェ】

2月7日（日）参加 25 名

コロナ禍に手探りで始めたオンラインイングリッシュ・カフェも4回目を重ねました。従来からのイングリッシュ・カフェは文字通り会場でネイティブと英語でお喋りを楽しむ場を浦安市民の皆さんに提供するという試みでした。

やむなくオンラインでの実施となった当初は、講師も参加者も試行錯誤の連続で、オンラインの使い方の個別練習にもずいぶん時間を費やしました。回を重ねるとともにスムーズな進行で、ネイティブの先生を囲んで4～5人の小グループでの楽しい会話が弾みます。教室での対面カフェ形式も良いけれど、遠方からの参加も可能で、じっくりとお喋り出来るというオンラインの良さも感じるこの頃です。

翻訳・通訳部会



事業報告

【令和2年度国際交流・協力等ネットワークオンライン会議】

2月25日（木）参加50名

千葉県・（公財）千葉国際コンベンションビューロー主催

千葉県と市町村、各国際交流協会、国際交流協力団体が共催で地域の国際化に対応する情報交換を行いました。

【団体活動紹介】 NPO法人ハロハロ・船橋市国際交流協会・浦安市国際交流協会の3団体がスライド等で2020年の年間活動を紹介しました。UIFAからは6名参加しました。

【ミニセミナー：テーマ「自立相談支援における外国人の状況」】

【分科会】 第1分科会：新型コロナウイルス流行下での団体活動（テーマ：姉妹都市交流と日本語学習支援）

第2分科会：国際交流協会の活動

第3分科会：災害時の外国人支援について

第4分科会：新型コロナウイルス感染拡大の影響を受けた外国人への相談対応や支援について

第1分科会の姉妹都市交流では、オンラインでの交流を深めている団体が多くあり、第3分科会では、平時にどれだけの準備を進めて行くか？市内関連団体との綿密な連絡や役割分担など連携が大事であると改めて認識しました。 本部



【文化交流部会の新たな活動紹介】

2月部会で部内5回目オンラインミニセミナー【エベレストトレッキング街道の紹介】を開催しました。

これまでに①風呂敷を使ったエコバッグの作り方、②茶道体験、③デンマークの高齢者福祉、④モロッコ旅行記などをオンラインミニセミナーとして開催しました。

4月以降はUIFA会員にも参加頂き、毎月の部会（45分間程度）で開催する予定です。

コロナ禍で対面型イベント開催が見通せない中、当部会の活動紹介の発信ツールとして、また、新たな活動の一つとして位置づけたいと思います。

文化交流部会



【英語力ブラッシュアップの会】

2月28日（日）参加17名

毎月最終日曜日、年間約10回の開催を続けていますが、今年はほぼオンラインでの開催でした。

担当部会員が準備した英語の文章を各自交代で翻訳に挑戦します。オンラインでは対面での和気あいあい感には少し及びませんが、参加部員全員が画面の前で自分の割り当ての翻訳に緊張の面持ちです。

来年度は可能な限り対面で実施したいと願いつつ、今年の最終回も盛況に終わりました。

翻訳・通訳部会



語学講座紹介

ベトナム語講座 講師 Mai ha nguyen thi（グエン・テイ・マイ・ハー）先生

2009年に開講され、教科書を使用し学ぶ講座です。綺麗な音の特徴の言語で、文字はアルファベットを使用し学習します。マイハー先生がクラスを受け持って4年、日常生活でよく使われる言葉をメインに勉強させ、技術向上を目指しています。クラスは全体的に明るく、活発な受講生が多いのが特徴だそうです。

受講生の声：女性7名男性3名、今までで一番人数が多く、年齢、職種も異なりますが、それぞれ目的を持って学習しています。馴染みの無い言語なのでテキストや参考書だけでは学習が難しいですが、発音、イントネーションから言葉のニュアンス、文法まで丁寧に説明して下さい、新入生でもすぐに慣れることができました。文化や歴史、ベトナム料理の指導まであり、共通のベトナム愛で和やかに学べます。新型コロナウイルス感染が収まってきたら、料理教室もお願いしたいと期待しているとのことでした。

先生の好きな言葉：Nỗ Lực（努力）

頑張るよりももっと深く結果をも伴うぐらい一生懸命精進すること



語学講座紹介

英語会話中級 講師 Gimmy Wilson (ジミー・ウイルソン) 先生

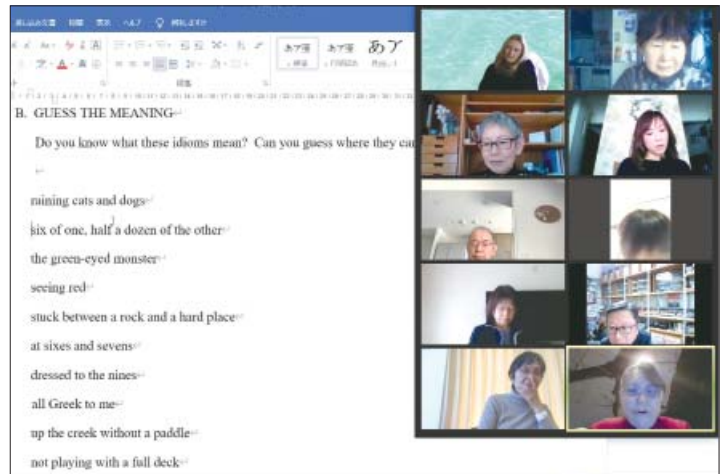
テーマを決め受講生の1人がプレゼンテーションをし、それについて意見交換をします。様々な意見を聞き、自分の意見を言葉にする事で英語力、会話力、発言力が身につくクラスです。先生は、「このクラスの受講生はいい意味で(うるさい)つまり積極的に口に出してどんどん意見が言える。知っている単語を並べて話していると気づかなかった間違いに気づき、正しい自然な会話が身についてくる。」受講生が技量を伸ばすために重きを置くのは英語を口に出して使う事であると力説しておられました。

先生の好きな言葉：There is no failure except in no longer trying 頑張り続けると失敗はない

英語を学ぶ受講生へ：Don't be afraid your mistake. 失敗を恐れないで！

受講生の声：IT 技術の進歩のお陰で、今回の緊急事態宣言下でもオンラインで授業が出来るのはとても幸運です。

授業中に飼犬のワンワンと吠える声が聞こえたり、インターフォンが鳴ったりするのも新鮮で面白いものです。先生がホワイトボードに書くだけでなく、検索した写真や図等を即時共有出来るのはオンライン授業のメリットだと思います。オンライン授業に最初は不安もありましたが、クラスメイトが親切にサポートしてくれ、画面でつながり、聞こえた！とか見えた！とニューノーマルを体感できたのも感動でした。回を重ねる毎に徐々に慣れてきて、マスク無しで良く聞こえて楽しく授業に参加できるようになりました。このクラスのおもしろさは、当日スピーチを聞き、その場で質問に答える時間です。何番目に当たるかドキドキです。最初に当たった受講生は、瞬時に自分の意見を発表し、英語で考え応える良い訓練になっています。今では毎回楽しみです。



ロシア語講座 講師 Галина Огерелиева (ガリーナ・オジェレーリエワ) 先生

ロシア語は、文字も文法も決してやさしくはありませんが、奥の深い、響のうつくしい言語だそうです。様々なレベルの受講生がいるので、それぞれのレベルに分けて指導をしているそうです。講師となって2年ですが、受講生のリーダーがとても熱くサポートしてくれているので授業ができています。勉強は続けることがとても大切で、ゆっくりでも途切れることなく続けることが大事と話されました。

受講生の声：本講座は10年前に開講されました。言葉を学ぶと同時にロシアの歴史や文化・習慣などの興味深い話が聞ける楽しい授業です。アットホームな雰囲気です。日常生活の話やクラスメイトからの情報もあり、楽しみながら単語・熟語・文法・会話・作文の力を付けられる貴重な場です。

授業中に沢山教えていただいた諺を紹介します：

Без труда не вынешь и рыбку из пруда. (ベズ トウルダー ニェ ヴィネシ イ リプクー イズ プルダー)

小魚一匹といえども苦勞なしには池から取り出せない。どんなことにも苦勞はつきものだ。

Гость на порог - счастье в дом. (ゴスチ ナ Парог - Счастье В Дом)

玄関先の来客は家の幸せ。ロシアはおもてなしが最優先で家族の心も温まる。

Москва не сразу строилась (モスクヴァ ニェ スラズー ストロイラシ)

モスクワは一度に出来上がったものじゃない。何事も一気にはできない。



事業報告

【2021 年前期外国語講座募集】

日時：2021 年 3 月 13 日（土）～ 14 日（日）

2021 年度前期募集は、新型コロナウイルス感染対策を考慮し、継続受講者は講座代表を通してのメール処理、新期受講者はホームページ上のフォームでの申込で実施しました。イタリア語が 1 講座（初・中級を廃止）となり、21 講座の募集を行いました。継続 224 名、新期 37 名の計 261 名の申込みでした。定員に満たない講座の追加募集を 4 月 27 日まで実施しています。詳細はホームページをご覧ください。この 1 年オンラインでの授業を行う講座も出てくるなど、外国語講座の運営も多様化すると思われます。在住外国人との交流に生かせる本講座を多くの方に受講して頂くことを願っております。

言語学習部会外国語 G

【浦安市・オーランド市姉妹都市提携 30 周年記念誌完成】

2019 年度に浦安市とオーランド市は姉妹都市提携 30 周年を迎え、これを記念して、「浦安市・オーランド市姉妹都市提携 30 周年記念誌」が完成しました。この制作には、総勢 15 名が携わりました。姉妹都市に関する記事を中心にした前半、姉妹都市誕生から現在までを写真で振り返る後半と、巻末には姉妹都市提携の始まりから現在までの年表、という 54 ページの大変中身の濃い内容になっています。姉妹都市選定から現在に至るまで姉妹都市交流活動に深く関わってきた UIFA として、このような充実した記念誌を作成できたことは大きな喜びです。



姉妹都市提携 30 周年記念事業実行委員会

【UIFA 役員（副会長・会計）候補の選挙結果について】

2021 年 5 月任期満了となる副会長・会計の改選に関して、2021 年 2 月 20 日（土）開催の UIFA 運営会議において、大村選挙管理委員長より選挙人に対し、立候補者が定数を超過していないことから、「役員（三役）選出に関する細則」第 6 条に基づき無投票当選となる旨の報告を行い、選挙人確認のもと、下記のとおり当選者が確定しました。

会則 12 条に定める理事会の決議を経て、会則 11 条に定める総会の承認により選出されます。

副会長候補者：大塚益弘氏・東海林文恵氏・林直樹氏

会計候補者：小嶋健治氏

選挙管理委員会

【第 22 回友好の翼（2020 年 2 月実施）1 周年の集い】

「第 22 回友好の翼」の 1 周年を記念し、参加者がオンラインで集合。「友好の翼」の思い出話に花を咲かせましたが、今後の友好の翼についても話し合い、有意義な集まりでした。ろう者の参加者とも各自工夫を凝らし意志疎通をはかりました。



姉妹都市提携 30 周年記念事業実行委員会

UIFA 創立 35 周年記念事業について

1987 年 2 月に UIFA 設立総会が開催され、2022 年は UIFA 創立 35 周年を迎えます。35 周年の具体的な記念事業について検討委員会で計画案を検討中です。22 年度の UIFA 新役員のもとで、実施の運びとなりますが、コロナ感染防止対策を徹底し、新しいスタイルの記念事業をを皆さんと一緒に模索しましょう。

本部

事業予告

お問い合わせ・お申し込みは UIFA 事務局へ

【2021 年度総会の開催について】

2021 年度総会の開催は、5 月 22 日（土）15 時半～16 時半 場所は、美浜公民館 大会議室を予定しています。ただし状況により、コロナ感染防止対策の為、書面決議、その他の導入も検討いたします。また例年総会后、出席者の参加する交流会については、今年は中止の方向で検討中です。詳細については、総会の 1 か月前までに、ホームページに公表しますので参照をお願いします。

本部

【その他の事業】

日本語ボランティア養成講座…新しく日本語ボランティアを始めたい人のための講座

日時：2021 年 5 月 30 日、6 月 6 日、13 日、20 日、27 日、7 月 4 日、11 日、18 日、25 日、8 月 1 日

各回 10：30～12：30。ただし、初回は 10：00～12：30、最終回は 10：30～13：00

内容：日本語教育の基礎知識、ボランティアとしての心構え

参加費（全 10 回）：5000 円 募集人数：20 名 対象：浦安市民

発行 浦安市国際交流協会

〒279-0004 浦安市猫実 1-12-38 集合事務所 3F

TEL：047-381-5931 FAX：047-381-8822

10：00～12：00 / 13：00～16：00（土・日・祝休み）

E-mail：uifa@uifa-urayasu.jp http://www.uifa-urayasu.jp/



【編集後記】

百花繚乱、花々が咲き乱れ、穏やかで変わらぬ春の訪れを感じます。新型コロナウイルスで明け暮れた 2020 年度でしたが、新たな春に浮き立つ気持ちで UIFA 活動に邁進できる事を願います。

広報委員会：大森